

تعیین هفت نفر نیک‌نام

¹ و در آن ایام چون شاگردان زیاد شدند، هلینیستان از عبرانیان شکایت بردند که بیوه زنان ایشان در خدمت یومیّه بی بهره می‌مانند.² پس آن دوازده، جماعت شاگردان را طلبیده، گفتند: شایسته نیست که ما کلام خدا را ترک کرده، مانده‌ها را خدمت کنیم.³ لهذا، ای برادران، هفت نفر نیک‌نام و پر از روح‌القدس و حکمت را از میان خود انتخاب کنید تا ایشان را بر این مهمّ بگماریم.⁴ اما ما خود را به عبادت و خدمت کلام خواهیم سپرد.⁵ پس تمام جماعت بدین سخن رضا دادند و استیφαν، مردی پر از ایمان و روح‌القدس، و فیلیپس و پروخوس و نیکانور و تیمون و پرمیناس و نیکولاوس، جدید از اهل آنطاکیّه، را انتخاب کرده،⁶ ایشان را در حضور رسولان برپا گذاشتند و دعا کرده، دست بر ایشان گذاشتند.⁷ و کلام خدا ترقی نمود و عدد شاگردان در اورشلیم بغایت می‌افزود و گروهی عظیم از کهنه طمع ایمان شدند.

استیφαν در حضور شورای یهود

⁸ اما استیφαν پر از فیض و قوّت شده، آیات و معجزات عظیمه در میان مردم از او ظاهر می‌شد.⁹ و تنی چند از کنیسه‌ای که مشهور است به کنیسه لیبرتیانیان و قیروانیان و اسکندریان و از اهل قلیقیا و آسیا برخاسته، با استیφαν مباحثه می‌کردند،¹⁰ و با آن حکمت و روحی که او سخن می‌گفت، یارای مکالمه نداشتند.¹¹ پس چند نفر را بر این داشتند که بگویند، این شخص را شنیدیم که به موسی و خدا سخن کفرآمیز می‌گفت.¹² پس قوم و مشایخ و کاتبان را شورانیده، بر سر وی تاختند و او را گرفتار کرده، به مجلس حاضر ساختند.¹³ و شهود کذب برپا داشته، گفتند: که این شخص از گفتن سخن کفرآمیز بر این مکان مقدّس و تورات دست برنمی‌دارد.¹⁴ زیرا او را شنیدیم که می‌گفت: این عیسی ناصری این مکان را تباه سازد و رسومی را که موسی به ما سپرد، تغییر خواهد داد.¹⁵ و همه کسانی که در مجلس حاضر بودند، بر او چشم دوخته، صورت وی را مثل صورت فرشته دیدند.

اختیار سبعة خدام للكنيسة

¹ وَفِي تِلْكَ الْيָامِ إِذْ تَكَثَّرَ التَّلَامِيذُ حَدَثَ تَدَمُّرٌ مِنَ الْيُودَايِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُعْقَلْنَ عَنْهُمْ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ.² فَدَعَا الْاِثْنَا عَشَرَ جُمُهورَ التَّلَامِيذِ وَقَالُوا: لَا يُرْضِي أَنْ تَتْرَكَ تَحْنُ كَلِمَةِ اللَّهِ وَتَخْدِمَ مَوَائِدَ.³ فَاتَّخِذُوا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوءِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ فَتُقِيمَهُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَاجَةِ.⁴ وَأَمَّا تَحْنُ فَتَوَاطَبُ عَلَى الصَّلَاةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ.⁵ فَخَسَنَ هَذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمُهورِ، فَاتَّخَذُوا اسْتِيفَانُوسَ، رَجُلًا مَمْلُوءًا مِنَ الْإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلِيبُسَ وَبَرْوُخُوسَ وَنِيكَانُورَ وَتِيْمُونَ وَبَرْمِينَاسَ وَنِيْقُولَاوُسَ، دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا،⁶ الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ فَصَلُّوا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمُ الْيَدَ.⁷ وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَنْمُو وَتَعْدَدُ التَّلَامِيذُ تَتَكَثَّرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ وَجُمُهورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الْإِيمَانَ.

استفانوس امام مجمع اليهود

⁸ وَأَمَّا اسْتِيفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوءًا إِيْمَانًا وَقُوَّةً كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَأَيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ.⁹ فَهَضَرَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللَّيْبَرْتِيَّيْنِ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالْإِسْكَندَرِيَّيْنِ وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّةٍ وَأَسِيَّا يُخَاوِرُونَ اسْتِيفَانُوسَ.¹⁰ وَلَمَّا يَقْدِرُوا أَنْ يُقَامُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ.¹¹ جَبَّتِيذُ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: إِنَّا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلَامٍ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللَّهِ.¹² وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّبُوحَ وَالْكَتَبَةَ فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ¹³ وَأَقَامُوا شُهوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: هَذَا الرَّجُلُ لَا يَقْتَرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ تَجْدِيفاً ضِدَّ هَذَا الْمُؤْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ،¹⁴ لِأَنَّا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هَذَا سَيَبْقُضُ هَذَا الْمُؤْضِعَ وَيُعَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَتْنَا إِيَّاهَا مُوسَى.¹⁵ فَسَخَّصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهٌ مَلَائِكَةٍ.